

# JÖVŐ

DEMOKRATA NAPILAP

Éves postai díjtétele a havi árakhoz  
apr. Nr. 59352/947.

IV. évfolyam, 1097. szám.  
1948. augusztus 13, PÉNTEK

Felelős szerkesztő:  
**PALASTI JÓZSEF**  
Szerkesztőség: Petőfi ucca 11.  
Telefon: 30-87.  
Kiadóhivatal: Köztársaság utja 87.  
Telefon: 20-79

## Az új Duna-egyezmény bevezető részét és első szakaszát már megszavazta a belgrádi értekezlet

**Az imperialista hatalmak javaslatának célja a zavartkeltés és a tárgyalás késleltetése — állapította meg Visinszki szovjet főmegbízott**

BELGRÁD. A Duna-értekezleten megkezdtek a tárgyalási alapnak elfogadott szovjet-egyezmény szakaszokénti megvitatását.

*Az első szakasz szerint minden nemzet szabad hajózást joggal bír a Dunán és ez vonatkozik a kikötők használatára is.*

A szakasz felolvasása után az amerikai kiküldött kijelentette, hogy a szakasz nem elég világos, félreértésekre adhat okot és megkülönböztetések lehetségesek ennek a szakasznak magyarázatánál. Elsőnek Molnár Erik magyar külügyminiszter válaszolt az amerikai delegátusnak és hangsúlyozta, hogy a szakasz teljesen világos, félreérthetetlen. Visinszki szovjet főmegbízott szót ezután és rámutatott, hogy

*az amerikai delegátus nem azért emelt kifogást, mert az illető szakasz nem lenne elég világos, hanem azért, mert ez a szakasz kizár minden további imperialista meszterkedést.*

Ezután az első szakaszt 7:1 arányban megszavazták, csak Franciaország szavazott ellene, Anglia és az USA delegátusai tartózkodtak a szavazástól. A második szakaszt olvasták fel ezután. Ebben az áll, hogy az egyezményben meghatározott rendszer a Duna hajózható szakaszára vonatkozik, a torkolati részen csak a sulinai delta-ágra. Az angol megbízott felszólalt, hogy terjesszék ki a szakaszt a többi delta-ágra, valamint a mellékfolyókra is. Több felszólalás után ismét Visinszki adta meg a választ és rámutatott, hogy

*a párisi békeértekezleten éppen Franciaország delegátusa foglalt állást amellett, hogy a mellékfolyókat hagyják ki a Dunára vonatkozó egyezményekből.*

Ez a körülmény is azt igazolja, hogy az imperialista hatalmak képviselői csak zavart akarnak kelteni és mindenféle kifogásokkal késleltetni akarják a konferencia munkamenetét.

Edt megelőzően az egyezmény bevezető részét szavazták meg, amelynek szövege a következő:

A Szociálista Tanácsköztársaságok Szövetsége, Nagybritánia és Északírország Egyesült Királysága, az Amerikai Egyesült Államok, Franciaország, a Bolgár Népkö-

társaság, a Csehszlovák Köztársaság, a Román Népköztársaság, az Ukrán Szociálista Tanácsköztársaság és a Jugoszláv Szövetséges Népköztársaság, valamint a Magyar

Köztársaság tekintettel a külügyminiszterek tanácsának 1946 december 12-iki határozatára, mely szerint a fentemlített államokat értekezletre hívják össze a Duna-

## „Építsünk fel erős akarattal olyan államot, amelyben nincsenek többé gyűlöletet szító sovinszta elemek”

**David Ferenc dévai emléktáblájának leleplezési emlékűnnepsége a népi egyenjogúság és vallásszabadság nagyszerű megnyitkozása volt**

DEVA. A romániai unitárius egyház David Ferenc emléktáblájának leleplezési ünnepsége nagyszerű megnyitkozása volt a népi egyenjogúság és vallásszabadság új értelmezésének. Az ünnepségen megjelent Groza Péter dr. miniszterelnök is, aki román és magyar nyelvű beszédben méltatta az ünnepség jelentőségét és többek között a következőket mondotta:

— Annakidején megdöbbenéssel láttam, hogy az erdélyi népeket egymás ellen uszító reakció hogyan semmisítette meg David Ferenc emléktábláját. Amit azonban 1918-ban elrontottak, azt 1948-ban

a népi demokrácia szelleme helyre hozta.

A román és magyar nép most lépett az igazi útra, a közös hcnépités útjára. Építsünk fel erős akarattal kemény küzdelemmel olyan államot, amelyben nincsenek többé gyűlöletet szító sovinszta elemek.

Ezzel tesszük erősebbé a Román Népköztársaságot, hogy a területi világéke egyik tényezője legyen a béke nagy bástyája a Szovjetunió oldalán.

A miniszterelnök ezután rámutatott az egyházak új szerepére, amelyet a sovinizmus felszámolásá-

hajózás rendszerét megállapító új egyezmény megkötése végett, —

biztosítani óhajtván a Dunán a szabad hajózást, a dunai államok érdekeinek és felségjogainak megfelelően, valamint a dunai államok és a többi országok közti gazdasági és kulturális kapcsolatok megerősítése céljából, — elhatározták, hogy egyezményt kötnék a Duna-hajózásra vonatkozólag s e célból kijelölék az elant felsorolt feljhatalmu megbizottakat, akik leigazolt és rendelkezésre meghatalmazásuk bemutatása után a következőkben alapodtak meg:

ban és a dolgozó társadalom kiegyensúlyozásában el kell vállalniuk.

Az emléktábla előtti felavató beszédet Kiss Elek püspök mondta el, aki az unitárius egyház hálaát fejezte ki a Román Népköztársaságnak, a népköztársasági kormányának és Groza Péter miniszterelnöknek ama történelmi legkör megteremtéséért, amely lehetővé tette a lerombolt emléktábla újbóli felavatását.

Az ünnepség népi énekarok dalával és a népköztársasági himnusz eléneklésével ért véget.

## Már 51 megye területén folyik a cséplés

BUKAREST. A földmivélsügyi miniszterium jelentése szerint az elmúlt hét végéig 251.575 hektár területről gyűjtötték be a gabonát és a hátralévő 411.392 hektár

területen is lépcsőzetesen folyik a munka. A cséplési munkálatok végzése 44 megyéről 51 megyére emelkedett és 14 149 cséplőgép végzi a munkálatokat.

**Polgárok, testvérek!**

A Zsidó Demokrata Bizottság aradi szervezete csütörtökön, augusztus 12-én, d. u. 18.30-kor a Kulturpalota termében

**nagygyűlést rendez,**

amelyen

**GOZMANZKI ELIAHU** elvtárs,

**Izrael Kommunista Pártjának titkára beszél**

**a helyzetről Izraelben**

**Mindenkit szívesen lát**

**a Zsidó Demokrata Bizottság**

## A Szovjetunió megünnepli Sztaniszlavszki halálának tizéves évfordulóját

MOSZKVA. A Szovjetunióban most készülnek megünnepelni Sztaniszlavszki elhalálozásának tizedik évfordulóját. Sztaniszlavszki mint színházi rendező teljesen új lehetőségeket nyitott meg a színművészet számára és valóságos iskolát teremtett a rendezés terén. Legkiválóbban rendezett színpadi művei közé tartoznak Gorkij és Csehov munkái. Az évforduló alkalmából megjelent cikkek beszámolnak arról, hogy Sztaniszlavszki irodalmi hagyatékában 12 ezer értékes kéziratot találtak.

# Az államosított vállalatok közötti együttműködés szelleme egyre jobban érvényesül

— állapították meg a Román Munkáspárt első körzetének vasárnapi megbeszélésén

A Román Munkáspárt első körzetéhez tartozó államosított gyárak igazgatói vasárnap megbeszélést tartottak, amelyen számos felszólalás hangzott el. A jelentésekben az új igazgatók ismertették azokat a nehézségeket, amelyek között az üzemeket a régi tulajdonosok nemtörődöm magatartása miatt találták. Ezek a nehézségek termelési és pénzügyi téren egyaránt megnyilatkoztak. A továbbiakban ismertették azokat az intézkedéseket, amelyek az államosítás óta a nehézségek felszámolását célozták és hangsúlyozták, hogy munkáikban mindig mellettük állott a Román Munkáspárt, amely felvilágosító munkájával értékes támogatást jelentett. A jelentésekből megállapítható volt, hogy az államosított vállalatok hely-

zete az államosítás óta gyors javuláson ment keresztül.

Mindenestre hiányszóként kell megállapítani, hogy a jelentésekből sok konkrétum hiányzott, így a feladatok részletes ismertetése és a vállalatok közötti, valamint osztályok közötti termelési verseny állása, tekintettel a közeledő augusztus 23-ikára. Az államosított vállalatok egyik legnagyobb segítsége kell, hogy legyen az egyes vállalatok termelési tapasztalatainak kicserélése és ezen a téren is még sok a tennivaló. Ezzel kapcsolatban Balogh, a pártkörzet titkára kihangsúlyozta a vállalatok szakszervezeti és párt-szervei szoros együttműködésének szükségességét. Rámutatott arra, hogy

meg kell hirtőzni az éberséget a régi tulajdonosok által meg-

honosított megnyilvánulásokkal szemben.

A vállalatok közötti együttműködés hasznosságát mi sem bizonyítja jobban, minthogy a Fertex gyár az IMASA rendelkezésére bocsátotta azt a szükséges viaszennyiséget, a mit a volt vezetőség nem volt hajlandó átadni, míg a Kornis fűrészgár fontos nyersanyaggal segítette a FITA gyárat.

Az államosított vállalatok közötti együttműködés egyre jobban kibontakozik és ez a jövőben össztermelésünk egyik alappillére lesz.

A vasárnapi üzemközi megbeszélés kétségkívül sok hasznos tanulással jár és nem kétséges, hogy a vállalatok ezeket a tanulságokat a jövőben fokozott mértékben értékesíteni fogják.

hogy nem kellene azok a buktások meg malackodások. Hogy mennyire igazunk van, azt a legjobban bizonyítja, hogy minden rendezvényünket zúfolt ház nézi végig.

— És ki rendez az előadásokat? — kérdezzük.

— Én, de persze nem egyedül, hanem a többiek is segítenek. Némi munkát minden fiú és leány dolgozik. Másként nem lehet.

— Most mire készülnek?

— Nagy munkában vagyunk, mert még ebben a hónapban centenárius műsorral lépünk a közönség elé. Már össze is állítottam a programot:

egy fiú beszél majd Petőfiről, a negyvennyolcas ifjúság vezérééről, kérek a Román Munkáspárttól előadót, aki ismerteti, hogy mi valósult meg száz év után a 48-as forradalmi eszmékből. Több Petőfi-verset szavalunk, közöttük az „Egy gondolat bánt engemet” című verset is. Azután előképeket vezetnek a szabadság szimbólumával és eljátszunk Gredinár Aurél kolozsvári író „Bucsu” című, Petőfiről szóló darabját. Lehet, hogy változtatunk rajta, majd alaposan megbeszéltem a fiukkal és lányokkal.

Megbeszéljük a fiukkal és lányokkal... Mert

a Mosóczi telepen mindent a közösség jegyében terveznek és valósítanak meg. Ez tette erőssé ezt a munkahelyet, ezért is hívják vendégszerepelni állandóan a nagyszerű együttműködést.

Takács Imréné meg a többi sok Takács Imréné élő bizonyíték, hogy a dolgozó munkásság nem csak a munkahelyen termel értéket, hanem a művelődés földjén is egészséges, életképes kalászat tud érlelni. K. S.

## Művelődés

### A Mosóczi-telepi magyar kulturmunkások mindent a közösség jegyében terveznek és valósítanak meg

„A Színházi Élet ostoba vigjátékait kiszorították a komoly, értékes darabok”

A Mosóczi-telep, amely a Magyar Népi Szövetség tagozódása szerint a VIII. városi kerület, gondolkodásban, felfogásban, kialakításban és a korunkat mozgató nagy problémák értékelésében, vezető nyelven áll. Ennek a kerületnek az élete, mozgása elevenebb, mint a többi kerületeké. A nagy telepet kizárólag munkások, vasutasok, kisiparosok, kis nyugdíjasok lakják. A polgárság rothadó és rothasztó szelleme itt nem tudott gyökeret verni, a kisemberek egészséges életakora mindenkor visszautasított minden bomlasztó kísérletet. Így érhető, ha a politikai és eszmei érettség mellett a művészet iránti szeretet és az önművelés készség is fejlett. Ezt legélesebben tükrözi vissza a VIII. kerület népi szövetségi kulturmunka. Van egy husztagu művészcsoporthoz, amely hallatlanul tevékeny. Tele van lendülettel, akarással.

A fiatal munkásokból álló együttes folyton dolgozik, termel, műsorokat készít elő, ötleteket vajóit meg, keresi a kapcsolatokat a többi totemszervezetekkel, hogy a műveltség síkján kicseréljék mindazt, ami jó, haladó irányú és ami a lélek csiszolására alkalmas.

Néhány érdekes és sokatmondó adat a Magyar Népi Szövetség Mosóczi-telepi népművelési együttesének tevékenységéről: kilenc színdarabot tanultak be, főként egyfelvonásosokat, de be tanulták

Csokonai „Ozvegy Karnyóné” című finom humoru kétfelvonásos darabját is. Nemrég tanulták be W. Rózsa Alice aradi ironó „Helasz csillaga” című verses darabját, amely a görög szabadságharc egyik megrázó jelenetét dramatizálja. Jó működik a táncscoportjuk is, amely magyar, román, orosz népi táncokat tud, de műsorán szerepel néhány klasszikus tánc is. Vannak énekesek és kiűnő szavalkók. Minden hónapban rendeznek teljes műsoru előadást, amelyre a messzebb fekvő többi kerületekből is eljönnek.

A testvér-tömegszervezetek szívesen kéri a Mosóczi-telepieket, hogy jöjjenek és adjanak műsori. A Kulturpalotában sűrűn látjuk őket.

De elmennek a szakszervezetek rendezvényeire, gyakran látogatnak el a falura is. Nem maguknak, a saját közösségüknek dolgoznak, azt akarják, hogy a gondolat, szó és dal ereje minél szélesebb területet öntsön el. A legtisztább közösségi érzés uralkodik itt, a színi rendszer ismeretlen, a sugó ugyanolyan fontos, mint a főszereplő. A kollektívum szervezője és irányítója Takács Imre Astra-gyári lakatos felesége. Egyszerű, szíves beszédű, helyes ítéletű asszony. Tele van művészi ötlettel és van készsége, hogy ezeket megvalósítsa. Erdemes meghallgatni, hogy mit mond:

— Kezdetben nálunk is nehezen ment, mert nem volt műsorunk. Azután a Színházi Élet ostoba vigjátékait sorra kiszorították a jó, célszerű darabok.

Én úgy látom, hogy a közönségnek ezek jobban tetszenek és aki vel beszéltem, mind azt mondta,

### Világtalanul elvégezte az egyetemet és a tudományos világ kiváló alakja lett, egy szovjet egyetemi tanár

MOSZKVA. Leon Semenovici Potriaghin professzor a moszkvai egyetem műszaki és matematikai szakán dolgozik. A tanár még 13 éves korában elvesztette látását, de óriási energiával, akaraterevével folytatta tanulmányait és 17 éves korában beiratkozott az egyetemre, amelyet 1931-ben sikeresen el is végzett. Egy évvel később a moszkvai egyetem tanára lett és a tehetséges tanárt mindenki becsüli, diákjai pedig szeretik. Potriaghin azonban

nemcsak kitűnő pedagógus, hanem elismert tudós, aki több matematikai műnek szerzője. A professzort 1939-ben a Szovjetunió tudományos akadémiaja levelezőjének választották. A kiváló tudós szabad idejében zenével foglalkozik és irodalmi műveket olvas, télen pedig barátai segítségével — korcsolyázik. Potriaghin professzor nem diktálja műveit, hanem egyedül, egyszerű írógépen dolgozik.

**FORUM-MOZGO**

Előadások: 5, 7 és 9 órakor.

A Birobidjani zsidók életéből vett hatalmas alkotás

**A boldogság útja**

Szombaton, augusztus 14-én, 16.15 órakor: Indagrara-F. Z. Tricolor, 18 órakor  
ITA-AMEFA-Astra Ezüstlabda-mérkőzés a Gloria-pályán.  
Vasárnap, augusztus 15-én, 14.15-kor a vesztesek és 18 órakor a győztesek

# A munkásszemek ébersége megakadályozza a nagygazdák próbálkozásait

**Gyors ütemben és a legteljesebb rendben folyik a cséplés és begyűjtés Nagylakon**

Nagylak községben egy hét óta megindult a cséplés. Közel negyven gép cséplé a begyűjtött gabonát. Ugy a község belsejében, mint kint a község határában, mindenütt haladnak a cséplők különleges bugása. Miután több látogatást tettünk a községben dolgozó gépeknél, meglátogattunk a határban dolgozó cséplőgépeket is.

A határban Nagylak község bírójával, Hajduk Pállal és Karácsonyi Péter községi tanácsossal kocsin megyünk ki.

Az első gépnél Bolán Mihály tanítót találjuk mint a gép ellenőreit. A munka menete felől érdeklődünk Bolán ellenőrnél, aki a következőket válaszolja kérdésünkre:

„Ezideig csak kistermelőknek csépeztük a buzáját és nem volt semmi baj, ők közvetlen a cséplés után be is vitték a rájuk kötelező kvótát az állami gabonagyűjtő raktárakba. Ahogy azonban az első nagytermelőhöz értünk, már szembe találtuk magunkat mindazokkal az olcsó és kénytelen fogásokkal, amikhez ezek a zirosgazdák folyamodnak, hogy kijátszassák éberségünket, — de ez nem sikerül nekik”.

Tergulicza Péter zirosgazdáról beszél Bolán tanító, aki, mert egyik földjén buzájának egy része üszkös volt, „nem akart más”, mint vagy úgy tisztelesen szolgáltatassa be kvótáját, vagy pedig szállítsák le neki felére azt.

Miközben Bolán ellenőr beszél, meg is érkezik Tergulicza és a panaszkók egész áradatát auditja a község bírójára és különböző „okokat” felhozva, próbálja „lesírni” felére a rája kötelező kvótát. De

„Ugy Hajduk bíró, mint Karácsonyi községi tanácsos, aki különben a helyi gyűjtési bizottság ellenőre is, alapos, rövid érveléssel szerelik le a régi jó időket visszasíró Terguliczát, aki különben igen „sajnálatra méltó”, mert alig ötven hold földje, háza és egy nagy juhnyája van.

„Innen tovább vissz az utunk ki a határba, a többi cséplőgépekhez, hatalmas kiterjedésű kukoricaföldek közt vissz a kocsin.

A szép buzatermés után kiváló kukoricatermésre is van kilátás.

„Hízen — mondja a bíró — kell, hogy legyen minden dolgozónak még ennivalója, mert az ő öntudatosságuknak és kezük becsületes munkájának eredménye ez a szép termés is. Ahogy tovább haladunk a kukoricarengesben, mindjobban látom társul Nagylak hatalmas kiterjedésű határa, a maga nagyszerűen kiépített tanyarendszerével. Érdekes, nem mindenütt látható kép ez, sok helyen a tanyák egymás közelében vannak építve úgy, hogy szinte látszólag alkottak.

Messziről nézve úgy néznek ki, mintha kis szigetek lennének a nagy kukoricatenger közepén. Benéznek egyikbe, másikba, mindenütt

példás tisztaság és rend, egyes tanyaházon rádióantennát fedezek fel.

*Bár a tanyákon kint élő földmunkások élete kora reggeltől késő estig munkával telik el, mégis szakítanak időt arra, hogy magukat szellemileg képezzék, jó könyveket, újságokat olvasnak és ezen keresztül figyelik éberan hazánk ujjaépítésének haladását és demokratikus fejlődését,*

bizson ennek az országot ujjaépítő munkának ők is közvetlen részesei.

Közben tovább megyünk, Karácsonyi ellenőr, aki a napi ellenőrző körútját végzi, minden cséplőgépnél átnézi az oda kirendelt ellenőrök írásait, tanácsokkal látja el őket az esetleges vitás kérdésekben, mindenütt rendben megy a munka. Közel husz gépet látogattunk meg így. Közéledik az este, a legtöbb ta-

nyán, ahol a cséplés folyik, az asszonyok készítik a vacsorát a gépek munkásai részére. Serény asszonyok krumplit hámoznak, tésztát gyúrnak. Az egyik tanyán megkérdezem, mi lesz vacsorára? Fial munkásasszony válaszol. Krumplipaprikás kolbással és galuskával. Csodálkozva kérdezem Karácsonyi ellenőrt, hogy mindenütt ilyen jól vannak élelmezve a munkások?

„Ez inkább a kistermelőknek szokás” — válaszolja. Ők, akik maguk is serény dolgozói a földnek, tudják azt, hogy a munkásnak jól kell táplálkoznia, csak így lehet kitartó munkájában, annál higabb és silányabb kosztot kapnak a zirosgazdák cséplő munkások.

Panaszkodnak is, hogy az ilyen nagygazdák leginkább savanyú leves a „menü”. Bizonyára nem telik többre „szegényeknek”, sőt az egyik gép ellenőre, Caban János el-

mondja, hogy csépeltek Jancsik István nagygazdánál, aki vörigbántva azért, mert nagy kvótát kell beadjon, egyáltalán ki sem ment a géphez és munkásai élelmezéséről sem gondoskodott, úgy, hogy Bujtár János, a helyi gyűjtési bizottság elnöre kellett kölcsön kérjen kenyeret és szalonnát azoknak a munkásoknak a részére, akik a haragos Jancsik „ur” buzáját csépezték. Mindenesetre merészség az, ahogyan Jancsik István nem az első esetben szabotálni próbálja demokratikus kormányunk rendelkezéseit és mindenképpen kerékkötője akar lenni a népi demokrácia fejlődésének.

A cséplőgépeknél látottakból megállapíthatjuk azt, hogy a buza begyűjtése Nagylakon serényen és minden zökkenő nélkül folyik, kivéve a kisebb próbálkozásait a nagygazdák, amiket azonban az éber munkásszemek gyorsan felismernek és semlegesítenek.

Az eddig beszolgáltatott buza mennyiség meghaladja 40 százalékát a beszolgáltatandó mennyiségnek, — mondja Sternheim Jenő, a „Romocreal” nagylaki kirendeltségének vezetője. Ebből is láthatjuk, hogy a nagylaki munkásság a népi demokrácia szellemében hiven kivészi részét az ország ujjaépítése munkájából.

Chis Aladar

## Gazdasági szabotázs miatt

# Husz évi kényszermunkára ítélte a Népbiróság Andrányi Lajost

**Jahn Hermant és Nagy Imrét nyolc, illetve két évi elzárással büntették**

**A dolgozó nép felszámolja osztályellenességét**

Abban a harcban, amelyet a szocializmus felé haladó népi demokrácia rendszerünk folytat a kapitalizmus erői ellen, észrevehető, hogy minden újabb és újabb siker ebben a harcban kielezi a kapitalista maradványok ellenállását és rendszerünkkel szembeni szabotáló törekvéseit.

Sorozatos szabotázs bűnperek jelzik a társadalmi harcnak a menetét és nap mint nap egyre újabb és újabb ítéletek hirdetik, hogy a népi igazságszolgáltatás könyörtelenül lecsap mindazokra, akik fejlődésünket gátolni akarják.

Beszámoltunk már arról, hogy az Andrányi Károly és Fiai cégnél tartott vizsgálat során nagyarányú visszaéléseknek jöttek nyoma. A gazdasági ellenőrző szolgálat szervei vizsgálatuk során a cég központi raktárában 1000 kg. bejelentett, de forgalomba nem hozott festéket találtak. Ezenkívül a vállalat vidéki gabonaraktárában elektromos hűtőberendezést fedeztek fel, ami még a német hadseregétől maradt itt, s aminek beje-

lentését a cég emulasztotta.

Az aradi szabotázs-biróság dr. Tincu, Turin, Zbarcea tanácsa tegnap tárgyalta a nagyarányú szabotázsügyet, amelyből kifolyólag vad alá helyezték Andrányi Lajost, a cég társtulajdonosát, valamint Jahn Hermant és Nagy Imre igazgatókat.

A tárgyalás során a vádlottak nem tagadták a terükre hozott vádat és csupán azzal védekeztek, hogy a villamos hűtőberendezés a német hadseregtől maradt itt. Ez a körülmény azonban csak még súlyosabbá tette felelőségüket, s mennyiben Stefan Popescu ügyvéd, a kereskedelemügyi minisztérium képviselője, a vád kiterjesztését kérte ellenséges javak be nem vallása miatt.

A perbeszédnek elhangzása után a törvényszék a késő éjjeli órákban hozott ítéletet, amelyben

Andrányi Lajost, gazdasági szabotázs és a fegyverszüneti egyezmény szabotálása címén husz évi kényszermunkára és 200.220 lej pénzbüntetésre, Jahn Hermant igazgatót nyolc

évi elzárásra és 100 ezer lej pénzbüntetésre, Nagy Imre igazgatót pedig két évi fogságra ítélte, ez utóbbit szabotázsban való bűnrészesség miatt. Az ítéleteket szolidárisan 200 ezer lej polgári kártérítés, 20 ezer lej ügyvédköltség és 5 ezer lej per költség megtérítésére ítélték, egyben elrendelték a bűnjelként szolgáló gépi berendezések lefoglalását, miután ezek a tárgyak a Szovjetunióéi illetik meg.

A Népbiróság ítélete a kizsákmányoló kapitalizmus egyik fellegvára csapott le. Az ítéletet elégtétel fogadja Arad dolgozó társadalma, amely jobb és igazságosabb életért folytatott harcában könyörtelenül felszámolja osztályellenességét.

— ÜGYELETES GYOGYSZER TÁRAK: Victoria (CFR állománna), Weinmann (Trieb, Dobra uca), Palincas (Közársaság utja, rendőrségi épület), Róka (Mara-sesti uca), Tüdös, Mikafaka.

**URANIA 3, 5, 7 és 9 órákor**

Bemutató ma!

**A banditák réme**

Főszerepben:

**WILLIAM BOYO**

**Überall gyógytár átköltözött**

Bul. Republicei 89. szám. Dácia mellett

## Munkásnyaraltatás

Idén az ország furdóhelyei új közönséggel teltek meg. Ezen a nyáron, Népközársaságunk első nyarán a dolgozók üdülnek. Ennek a ténynek, amelyet tízezer és tízezer munkás és munkásnő elismerő szava hirdet, jelentősége nem csupán társadalmi, de nagymértékben politikai is. Mert ez a nyár fényesen bizonyítja mennyire eleven valóság az Alkotmány, s egyben azt is: mit jelent az államosítás.

Mert nem véletlen és még csak nem is csak a politikai hatalom megszerzése tette lehetővé ezt a példátlanul hatalmas munkásüdültetést. Helyesen állapította meg a Román Munkáspárt vezetőségének második plenáris ülése, hogy az államosítás után megkezdődött a szocializmus építése országunkban, s hogy mennyire helyesen állapította meg, többek között, de talán leginkább szemmel láthatóan, éppen a munkásnyaraltatás hatalmas fejlődése bizonyítja. Az államosítás forradalmi ténye a gazdasági hatalom legfontosabb tényezőinek köztulajdonná tételét jelenti és ezzel most már lehetővé vált, hogy az állampénztárban mutakozó bevételi többletek jelentős részben visszatérjenek a tömegekhez.

Elsősorban az alapjában megváltozott. Betegséggyógyító az, amely nagy csoportokban küldi üdülni tagjait. Ez az intézmény, amely az első világháború befejezése óta ugyyszólván csak teher volt a dolgozók számára, — mert hiszen csak mellőzést, kellemetlenséget, sok esetben bajt jelentett a munkásoknak, — addig ma az új idők új szellemét igyekszik megvalósítani minden vonalon: gondoskodásban, bánásmódban, ellátásban és kezelésben egyaránt.

De a Betegséggyógyító kivül szakszervezetek, államosított üzemek, az új társadalomalakulás legkülönbözőbb közületei vesznek részt a munkásnyaraltatásban. Ezt pedig nemcsak a százezernyi üdülő, de a nyaralószabadságról visszatérő munkással szomszédgépén dolgozó szaktárs, az otthoni szomszéd, meg a barát és rokon is látja és értékeli. Szemmel láthatóvá válik az az új, amely a többtermelésért hatalmas erőfeszítéssel dolgozó munkás teljesítményétől, az államosított üzem bevétel többletén, a megnövekedett állami jövedelmeken keresztül a munkás nyaraltatásához vezet.

Persze ez még csak a kezdet. Nem jelenti ez azt, hogy most már nyugodtan pihenhetünk az elért eredményeken és várhatjuk sorunkat, amíg mi is nyaralni megyünk a közösség jóvoltából. Több munka, jobb munka: több eredményt és jobb eredményt is jelent. Sok még a tennivaló, sok még a kiküszöbölendő hiányosság, de ha azt tudjuk, hogy mindannyian nyaralni akarunk menni, ha azt tudjuk, hogy gyermekeink számára mosolygós hónapot akarunk, akkor tudnunk kell azt is, hogyan küzdjük le a még hátralévő nehézségeket. Akarunk kell, minden erőnkkel és minden munkakedvünkkel. Erre tanít bennünket az idén munkásüdüldökkel megtelt nyaralóhelyek vidám, biztató és a már elért eredményeket tükröző képei.

FARKAS I.  
„Aradul” Állami Áruház.

## Levelezőink írják

### Nem lehet kollektív kulturmunkáról beszélni ott, ahol csak egyéni szerepelnívágyás van

Új lendülettel megindult kulturmunka folyik az aradi élmezősi szindikátusban. A szindikátushoz tartozó Indagrara és Cukorgyár, valamint az összevont csoportok eddigi működéséről és előadásairól pontos mérleget készítve, még sok hiányosság tapasztalható.

Valamennyi hiba a munkásöntudat fejlettségéből ered.

A legfontosabb tehát az öntudat fejlesztése arra a magaslatra ahova minden munkásnak, de különösen az iránymutatására hivatott kulturgárda tagjainak okvetlen el kell jutnia.

Nem lehet kollektív kulturmunkáról beszélni ott, ahol a kollektív érzés, a közmunka iránti szeretet hiányzik, vagy ahol csak annyi van meg belőle, amennyit szükségnek tartanak az egyéni szere-

pelnívágyás kiéléséhez szükséges fellépés idejére.

Mással a kollektív munkát úgy képzelik el, hogy magukat egy középpontba állítva, mások is szerepelhetnek. Ez pedig teljes hibás felfogás.

Akik nem tudnak megszabadulni ettől a tipikus kispolgári befogástól, azoknak semmi keresnivalójuk nincs egy közösségi munka kereteiben, mert jelenlétük csak romboló hatásu lehet.

Scheer elvtárs kulturfelelős a legtisztább kritika és önkritika szellemében akar új lendületet adni kulturgárdájának, amikor a lelkes önkéntes jelentkezőkből azt átszervezve, új és nagy feladatok elvégzésére teszi majd alkalmassá.

TRAIER JOZSEF  
levelező.

### Megtekintettük az Indagrara-gyárat és láttuk, hogyan készül a mindennapi kenyér

Astragyári levelezőnk írja:

Elmúlt héten, előre megállapított munkatervünknek megfelelően, az Indagrarat látogattuk meg.

Első utunk a hatalmas malomba vezetett. Ott egy nagyon kedves és mindenre kiterjedő figyelmű főmőlnár elvtárs, aki 35 éve van az üzemben, hőségesen és fáradhatatlanul igyekezett nagyon sok, előttünk eddig ismeretlen dolgokról felvilágosítani bennünket.

A malom még csak egy pár napja van üzemben, de rövidesen éjjelnappal fog működni. „Napi termelésünk 24—26 vagon, mondotta, vagyis óránként 1 vagon búzát rakunk ki, megörölünk és szákolva raktározunk. Az üzem befogadóképessége, búza és liszt részére, cca 2000 vagont tesz ki. Romániában, de nyugodtan mondhatjuk, hogy egész Délkeleturópában ilyen termelőképeségű és elraktározási lehetőségekkel bíró gőzmalom sehhol nem található”.

Hetvenegy modern elosztó-rendszerrel működő őrlőhengere van. Ezekon felül a tisztító, mosó és búza-különválasztó gépek sokaságának egymásba folyó szép munkáját figyelhetjük meg.

A búza (mivel most búzát őrlnek) a kirakásnál a pincébe kerül. Innét automatikusan feljut a szalmát és egyéb szemetet kitisztító gépekbe, majd a konkolyt, bükkönyt és más szemes dolgokat kiválasztó gépeken keresztül az úgynevezett „smirglizón” át a mosódába kerül. A „smirglizón”-ben a búzaszemekről lekopnak még azok a kis, szabad szemmel alig látható, szakállszerű képződmények is. A mosódában az így kitirörözött és megsmirglizett búza nagy kazánvizeken keresztül a levegőszárítóba, onnét pedig az őrlőhengerekbe kerül. A mosódában

a víz, amelyen a búza keresztül ment, olyanná válik, mint a fekete tinta. A kazánra pedig valami fekete masszát rakódik le, az üszög, ami az idén igen sok van, a fagyás, a sok hideg eső, valamint a nem egészen jóminőségű vetőmag következményeként. Most már az így kitisztított és megszáritott búza az őrlőhengerekre jut, ahol összetörik. Mind apróbbra és apróbbra törlik a hengerek, mígnen megkapjuk az asztali darát (grizt), mert a búza először mind grizzé lesz örölve s ez a grizzé örölt búza egy másik hengerre kerülve dolgozódik aztán át liszté. (Ne tévesszük össze a rendes grizt az asztali darával, mert ez kettő.) Végignézzük azt is, ahogyan a liszt szákokba folyik és szállításra készen tárolják.

Meglepett bennünket, hogy milyen kevés a gépek között az ember; informátorunk szerint ennek az a magyarázata, hogy minden automatikusan történik és csak felügyelni kell itt-ott egy ember. És arra, hogy időnként törölgessen. Mert még a legjobb háziasszonyt is meglepte volna a magánlakásokat is megszégyenítő ragyogó tisztaság.

Megmutatta informátorunk a korszerű tűzoltóberendezést is, ami keresztül-kasul behálózta a malom minden termét. Ez egy csővezeték, amelyen bizonyos távolságban lócsoló-rózsaszzerű kis csövek, valamint apró szelepek, könnyen olvadó anyaggal telítve — vannak beágyazva. Ha valahol tűz üt ki, egy ilyen kis szelep kiolvad, a tűzoltóknak automatikusan riadót jelez és ugyan akkor a csövön elhelyezett rózsákon a víz nagy nyomással tör elő, úgy hogy valóságos esőt zúdít az egész teremre.

Mindaz, amit láttunk, örömmel kell, hogy eltöltsön mindenkit. Lát-

tuk a nagy tisztaságot, amellyel kezelve van a mindnyájunknak oly nélkülözhetetlen kenyérnekvaló és láttuk azt is, hogy mennyi mindenen kell, hogy keresztül menjen az a kis búzaszem, ameddig gyermekeink kezébe egy darab kenyeret adhatunk belőle.

Es mintegy beleharsogva mindenki fülébe, egyet jegyezzünk meg, de alaposan, hogy: A Román Munkáspárt és kormányunk bölcs intézkedése folytán a liszt többé nem a feketézők kezébe kerül, hanem a dolgozó nép asztalára mind több és mind jobb minőségben és remélhetőleg mind olcsóbban...

Kovács Sándor  
Astragyár

### A kitartó munka és összefogás eredménye a zimándújfalusi malom üzembehelyezése

Az akaraterő és a további megvalósítások felé való törekvés egyik szép példáját és eredményeit igazolja a zimándújfalusi volt Mandl-féle államosított malom rendbehozatala és üzembehelyezése. Az állami átvételkor ez a malom modern felszerelése dacára elhanyagoltság és leromboltság képét mutatta. Napi teljesítőképessége mindössze 20 mázsa volt és csak rövid idő kérdése lett volna, hogy teljesen leálljon. A megyei munkáspárti vezetőség Jelenics György elvtársunkat bízta meg azzal a nehéz feladattal, hogy még az őrési idény megkezdése előtt a malmot hozza rendbe és helyezze megfelelőképpen üzembe. Szinte kivihetetlennek látszott a megbízatás keresztülvitele. Jelenics azonban nem csüggedt el és a rövid idő dacára, az anyagbeszerzés és pénzhiány akadályait leküzdve, a helyi pártszervezettel és a községi interimár bizottsággal karöltve, a Zimándújfaluhoz hozzátartozó két község anyagi segítségével, valamint a malomszemélyzettel együtt, törhetetlen akarattal, fáradságot nem ismerve, nekilátott a malom teljes rendbehozatalához.

Munkáját siker koronázta, a malom a múlt hó 20-án megkezdte működését, a rosszakarató híresztelések és jóslatok ellenére. Mai teljesítménye napi egy vagon őrlés. Kifogástalan és kitűnő minőségű lisztet szolgáltat a környékbeli lakosság örömére.

Megelégedéssel állapítjuk meg ezt a kiemelkedő megvalósítást.

Juhász Antal  
Zimándújfalu

CFR. mozgó Mosonci-telen

Augusztus 12  
és 13-án

**SZÜNÉT**

# A romániai dolgozó magyarság a kizsákmányoló osztályok súlyos árulásain keresztül jutott el a testvéri román munkássággal való sorsközösség felismeréséig

Nagy érdeklődés a magyar dolgozók körében  
Kövágó Mihály mai előadása iránt

Egyik oldalon a román sovjinista-ultranacionalista áramlat, a másik oldalon a magyar feudális és nagytőkés osztály: a kettős malomkő között vergődött az erdélyi magyar munkásság és dolgozó parasztság sokszázéves tömegek közel 30 évig. Határoztak a sorsáról, anélkül, hogy egyszer is megkérdezték volna. Hazug jelszavakkal fonták körül, nem adtak teret, hogy hallassa szavát és ebből a mesterségesen teremtett zűrzavarból sokszor ködös szavakkal, még többször azonban nyíltan és brutálisan kivilágított a tulajdonképpeni cél: könnyörtelemmel kizsákmányolni a magyar dolgozó osztályt.

*Erről a hosszú kálváriás útról beszél Kövágó Mihály, a Magyar Népi Szövetség aradmegyei szervezetének elnöke csütörtök délután az MNSz székházának földszinti nagytermében az MNSz megyei, városi és községi aktivistái előtt.*

Időrendi sorrendben sorakoznak fel az események, amint azokat a történelem szülte. 1920-ban aláírják a békeszerződést, 1921-ben megalakul Romániában a Magyar Szövetség, az első politikai szerv, amelyet báró Josika Miklós hívott életre.

*Ez az alakulás a magyar főurak játékszere volt, amolyan mágnáskaszinóféle, ahová más, mint „jócsaládból való” be sem tehetett a lábát.*

A Magyar Szövetség rövidesen átalakult Magyar Párttá és ekkor Ugron István, a régi reakciós Ugron család egyik sarja az elnök. Ez is a tegnapi emberek gyülekezéshelye, munkásról, földművesről, kisiparosról hallani sem akarták. Az egykori fősztábiárok, földbirtokosok, ügyvédek és papok politizáltak a régi recept szerint. 1923-ban újjáéled az EKE, szintén a nagybirtokosok klubja, amelynek kisebb gondja is nagyobb annál, hogy a földnélküliek életével törődjék.

Hogy milyen elvetemülten gonosz politikát folytatott a rosszemlékű Magyar Párt, arra jellemző, hogy

*1927-ben, amikor a CFR egész tömeg magyar vasutat bocsátott el, a Magyar Párt sietett kommunistáknak megbélyegezni őket és azt igyekezett elhittetni a világgal, hogy a reakciós román liberális kormány nem a magyarságukért, hanem kommunista magatartásukért vette ki a kenyeret a szerencsétlen vasutasok szájából.*

1933-ban Marosvásárhelyen Kongresszus volt, ahol az elégedetlen ellenzék felszólalt, hogy a dolgok tovább így nem mehetnek, mert a Magyar Párt nem a magyar dolgozó tömegek, hanem csak egy törpe ki-

sebbség képviselője. A válasz az volt, hogy a párt akkori vezetősége feljelentésére a sziguranca letartóztatta az ellenzékiekedőket.

*1934 fontos évszám a romániai magyarság életének. Ekkor alakul meg a Magyar Dolgozók Országos Szövetsége, népiesebb nevén a MADOSz.*

Az ebből kivált elégedetlen és jórészt munkásokból és haladó értelmiségiekből álló csoport alakított új pártot, amelynek első lépése volt kapcsolat keresni az akkor még illegálisban dolgozó Kommunista Párttal és Groza Péter „Ékés Frontjával”.

*Ekkor tudatosodott először az őszinte vágy: testvériségbe fordulni az ugyancsak elnyomott román dolgozókkal.*

1935-ben a MADOSz a fokozódó nemzetiségi elnyomás ellen egységfrontot kínál a Magyar Pártnak. Válasz: a Magyar Párt a memorandumot elküldötte a sziguranának.

A film tovább pereg. 1939-ben a Magyar Párt kimúlik, hogy helyébe a hitleri eszmékkel telített Magyar Népközösség lépjen. Azután jön a

háború és a MADOSz ugyanúgy a föld alá kényszerül, mint a többi demokráciáért és szabadságjogokért harcoló baloldali alakulat vagy párt. A hamu alatt izzik a parázs, a romániai magyar dolgozók már tudják, hogy ki képviseli becsületesen az érdekeiket. Ami az 1944 augusztus 23-i felszabadulás óta folyik, az is rendkívül érdekes fejezete a magyarság életének.

*Itt is meg kell vívni a harcot, amíg sikerült a belopakodott reakciót visszaszorítani, az időközben Magyar Népi Szövetségé átváltozott MADOSz-t a „Minden magyar egytáborba” jelszó súlyos tévedésére rávezetni és rávezetni az osztályharc útjára.*

Kövágó Mihály előadásában széles, átfogó képet adja három évtized történelmének és ezt mindenkinek meg kell hallgatnia, hogy a múlt történésein keresztül tudja értékelni a jeleket. Az előadás délután 6 órakor kezdődik a Magyar Népi Szövetség Marasesti-uccai székházának földszinti nagytermében.

## A Megyei Szaktanács 54.000 aradmegyei dolgozó elismerését tolmácsolta a termelés és a kulturális munka éharcosainak

Kiket tüntettek ki az elért eredményekért

Az országos termelési csatában napról-napra tüntetik ki magukat a dolgozó osztály tagjai, akik mindent elkövetnek, hogy méltók legyenek az összmunakasság elismerésére.

*Aradi viszonylatban csaknem minden gyárban és üzemben vannak már élmunkások és sokan olyanok, akik új munkamódszerekkel javították meg a termelés menetét.*

Határozatlan az a lelkesedés, amely a munkásosztály öntudatos tagjait áthatja, mikor arról van szó, hogy a dolgozó nép életszínvonalának emeléséért harcoljanak. De a termelési munkán kívül előljárnak a kultur-

munkában is, mert tisztában vannak azzal, hogy milyen fontossággal bír a munkásosztály kulturális és ideológiai nevelése. Ezt az öntudatos munkát értékelte a megyei Szaktanács, valamint kulturális bizottsága, mikor legutóbb kitüntetésben részesítette azokat, akik a termelési és kulturális munkában élen jártak.

*A kitüntetetteknek külön értéket jelent az, hogy a kapott jutalmakat 54 ezer szervezett aradi munkás nevében kapták és ez a megfizetés valóban legnagyobb érték minden dolgozó számára.*

A Szaktanács által a termelésben elért szép eredményekért a követ-

közőket tüntették ki: Mocos Ioan, Branzei Gh., Pavlicea Victor (CFR.) Sarba Alexandru, Juhász András, Lingurar Mihai, Florea Dumitru, Drecin Dumitru, Váci Ioan és Sinkó Anton (Astra). Sanda Ecaterina, Mark Maria, Jivan Olgica, Teodorovici M., Zecher Otila, Petran Ecaterina, Gergely Eléna, Tózsér Erzsébet, Seifert Elisabeta és Restea Maria (ITA). Borescu Ana, Katona Ana, Fick Rozália és Markovici Julia (TEBA). Martinesek Elisabeta, Motorca Petru és Banatean Ecaterina (FITA).

A Szaktanács Kulturbizottsága által a kulturális munkában elért eredményekért a következőket részesítették jutalomban: Mot Florica és Betalan Vasile (CFR). Nadolu Dumitru és Dalaci Magda (ITA). Izsák Magda (magánalkalmazottak szervezete). Patinda Magda (Élelmiszer szakszervezet). Mikó János (Igiene szakszervezet). Sarb Traian, Micalcean Gavril és Florescu Petru (ASTRA). Zaharanszky Ilie (Famunkások szerv.). Sebők Danila és Budescu Lucrera (Tanítók szerv.). Hercz Éva a nyomdai munkásság szakszervezete részéről.

### MNSz

Borossebesen augusztus 15-én járási értekezlet délelőtt 10 órakor. Legyen jelen: Sebis, Butyin, Gurahonc.

Borossebesen taggyűlés is lesz.

Borosjenőn augusztus 15-én járási értekezlet délelőtt 10 órakor. Legyen jelen: Borosjenő, Csermő, Seprős, Mokra, Dezsőháza, Silindia, Kerüls.

Borosjenőn taggyűlés is lesz.

Kerületi sajtófelelősök és uccabizalmiak, valamint irányítók, szombat délután 6 órakor tartják ülésüket a székházban. Az ülésen teljes számban való megjelenés kötelező.

## Néhány napon belül a közigazgatási reform is megvalósul!

A fővárosi Libertatea cikkei közül a közigazgatási reformtörvény előkészítéséről is. A lap értesülései szerint

*néhány napon belül megvalósul a közigazgatási reform, amelyet tudvalevőleg a tanügyi reformmal együtt még a RMP kongresszusán bejelentettek.*

és amelyet az alkotmányba is beiktattak. A közigazgatási reform előkészületeinek során a belügyminisztérium a városi, füzési közigazgatási káderek előkészítésének, közigazgatási tanfolyamok felállítását határozta el.

*Az első ilyen tanfolyam szeptember elején Bukarestben nyílik meg.*

A közigazgatási reform létrehozása népi tanácsokat s ezzel megnyitja az államgépezet kapuit a népi tömegek előtt.

### CORSO-MOZGO

Előadások 5, 7 és 9 órákor fix

Ma! Az orosz filmgyártás legnagyobb alkotása  
Ezt a filmet mindenkinek látnia kell.

## OROSZ KÉRDÉS

FIGYELEM SZINDIKALISTAK! Egy 28 lejes jeggyel  
2 személy mehet be.

## Becsületes munkásemberek kerülnek az erdőgazdálkodások élére

Az erdőügyi miniszterium felállításával új korszak kezdődik országunk erdőgazdálkodásában. Erdőügyi igazgatásunkban a múltban rendkívül sok volt a hiányosság.

Az ország egyik legnagyobb kincsét, az erdőt az erdőügyi apparátusba beszivárgó kizsákmányoló elemek kizárólag saját meggazdagodási forrásuknak tekintették.

Az erdőügyi miniszterium által lefolytatott vizsgálat megállapította, hogy az állami erdőügyi hivatalokban lévő mérnökök, felügyelők jelentős része hatalmas vagyoni hárcsolt össze magának az erdők felküsmergetlen kezeléséből. Eppen ezért az erdőügyi miniszterium elhárította, hogy átszervezi az erdőgazdálkodásokat és felügyelőségeket.

Az erdőgazdálkodások élére becsületes, a munkásosztályhoz tartozó elemeket neveznek ki.

Ezenkívül a miniszterium tanfolyamot indít, ahol 11 ezer erdőőr képeznek ki. Az új erdőőröket a legbiztosabb falusi, nincstelen parasztok közül válogatják ki. Ilyen módon az erdőgyekek kezelését, az ország legfontosabb természeti kincsének védelmét a dolgozó nép veszi kezébe.

## Rádióműsor

PÉNTEK, augusztus 13

**BUKAREST.** 6: Hírek. 6.15: Hanglemek. 6.30: Magyar nyelvű adás. 7: Összefoglaló hírek. 7.05: Hanglemek. 7.33: Változatos zene. 13: Vízállásjelentés. 13.02: Hanglemek. 13.05: Déli hangverseny. 13.25: Sajtószemle. 13.30: Zenekar. 14: Hírek. 14.25: A hangverseny folytatása. Radio Romania Libera: 14.30: Magyar nyelvű adás. 14.57: Időjárásjelentés. 15: Műsorismertetés. 18: Hanglemek, gyermekhangverseny. 18.45: Kultúrsemle. 19: Kamarazene. Radio Romania: 19: Magyar nyelvű adás. 19.35: Diákfélóra. 19.55: Hanglemek. 20: Hírek. 20.15: Operast. a Sevillai borbély. 21.30: Sporthírek. — 21.35: Az operaközvetítés folytatása. 22: Hírek. 22.25: Hírek orosz nyelven. 22.30: Ének. 22.50: Szovjet népi zene. 23: Szórakoztató zene. 23.30: Hírek. 23.35: Szórakoztató zene folytatása. 23.50: Román népzene.

**BUDAPEST.** 5.50: Hajnali muzsika. 6.30: Falurádió. 7: Hírek. 7.20: Reggeli zene. 8: Előadás. — 8.15: Hanglemek. 9: Magyar nóták. 10: Hírek. 12.15: Ének. 13: Olimpiai játékok. 13.15: Népek zeneje. 14: Hírek. 14.15: Operarészletek. 15.15: Rádióiskola. 15.55: Műsorismertetés. 16: Előadás hanglemekkel. 16.30: Olimpiai híradó. 17: Hírek. 17.10: Hadifoglyhíradó. 17.15: Vöröskereszt közlemények. 18: Munkásénekkar. 18.30: Hangos híradó. 19: Operarészletek. 19.50: Olimpiai hírek. 20: Hírek, sporthírek. 20.35: Rádiózenekar. 22: Hírek. 22.25: Olimpiai híradó. 23: Külügyi negyedóra. 23.15: könnyű dallamok. 24: Hírek.

## SPORT

### Augusztus 22-én kezdődnek a C-liga küzdelmei

Az A) és B) ligamérkőzések megkezdésével egyidejűleg, augusztus 22-én kezdődnek meg a küzdelmek a C) ligában is, ahol — mint megírtuk — a létszámot tizennégyre emelték. A nyugati csoportban a következő sorrendben bonyolítják le az őszi forduló mérkőzéseit:

Augusztus 22: CSM Lugos—Izvorul, Ripensia—SSCC, AMTE-Astra—Hadsereg Temesvár, FC Doljul—FC Craiova, ILSA—Indagrar, IMS Hunedoara—Electrica, CFR Piski—Metalosport.

Augusztus 29: Izvorul—Metalosport, Electrica—CFR Piski, Indagrar—IMS Hunedoara, FC Craiova—ILSA, Hadsereg Temesvár—FC Doljul, SSCC—AMTE-Astra, CSM Lugos—Ripensia.

Szeptember 5: Ripensia—Izvorul, AMTE-Astra—CSM Lugos, FC Doljul—SSCC, ILSA—Hadsereg Temesvár, IMS Hunedoara—FC Craiova, CFR Piski—Indagrar, Metalosport—Electrica.

Szeptember 12: Izvorul—Electrica, Indagrar—Metalosport, FC Craiova—CFR Piski, Hadsereg Temesvár—IMS Hunedoara, SSCC—ILSA, CSM Lugos—FC Doljul, Ripensia—AMTE-Astra.

Szeptember 19: AMTE-Astra—Izvorul, FC Doljul—Ripensia, ILSA—CSM Lugos, IMS Hunedoara—SSCC, CFR Piski—Hadsereg Temesvár, Metalosport—FC Craiova, Electrica—Indagrar.

Szeptember 26: Izvorul—Indagrar, FC Craiova—Electrica, Hadsereg Temesvár—Metalosport, SSCC—CFR Piski, CSM Lugos—IMS Hunedoara, Ripensia—ILSA, AMTE-Astra—FC Doljul.

Október 3: FC Doljul—Izvorul, ILSA—AMTE-Astra, IMS Hunedoara—Ripensia, CFR Piski—CSM Lugos, Metalosport—SSCC, Electrica—Hadsereg Temesvár, Indagrar—FC Craiova.

Október 17: Izvorul—FC Craiova, Hadsereg Temesvár—Indagrar, SSCC—Electrica, CSM Lugos—Metalosport, Ripensia—CFR Piski, AMTE-Astra—IMS Hunedoara, FC Doljul—ILSA.

November 7: ILSA—Izvorul, IMS Hunedoara—FC Doljul, CFR Piski—AMTE-Astra, Metalosport—Ripensia, Electrica—CSM Lugos, Indagrar—SSCC, FC Craiova—Hadsereg Temesvár.

November 14: Izvorul—Hadsereg Temesvár, SSCC—FC Craiova, CSM Lugos—Indagrar, Ripensia—Electrica, AMTE-Astra—Metalosport, FC Doljul—CFR Piski, ILSA—IMS Hunedoara.

November 21: IMS Hunedoara—Izvorul, CFR Piski—ILSA, Metalosport—FC Doljul, Electrica—AMTE-Astra, Indagrar—Ripensia, FC Craiova—CSM Lugos, Hadsereg Temesvár—SSCC.

November 28: Izvorul—SSCC, CSM Lugos—Hadsereg Temesvár, Ripensia—FC Craiova, AMTE-Astra—Indagrar, FC Doljul—Electrica, ILSA—Metalosport, IMS Hunedoara—CFR Piski.

December 5: CFR Piski—Izvorul, Metalosport—IMS Hunedoara, Electrica—ILSA, Indagrar—FC Doljul, FC Craiova—AMTE-Astra, Hadsereg Temesvár—Ripensia, SSCC—CSM Lugos.

### Pénteken utazik az ITA Bukarestbe

Az aradi textilgyáriak vasárnap nehéz mérkőzést vívnak a fővárosban: a temesvári CFR-el kell megküzdeniök a Román Népköztársasági Kupa döntőjében. Az ITA az elmúlt vasárnap Temesváron a CAMT-ot győzte le a középdöntőben és bár a temesvári vasutasok csak a hosszabbításban győztek lassiban a Politehnica ellen, mégis kiegyenlített küzdelem várható, amelyen csak a legjobb játékát nyújtó ITA győzhet. A csapat tagjai teljes tudatában vannak a mérkőzés fontosságának és ennek meg

felelően fogadkoznak is, hogy az első perctől az utolsóig teljes erőbedobással fognak küzdeni és a bajnokság mellé megszerzik a kupát is. Szerdán délelőtt egyébként Juhász edző vezetésével kiadós, főleg kondíció-edzést tartottak a játékosok, ma pedig komolyabb lebedezés lesz műsoron. A csapat a temesvári CFR ellen is változatlanul az, amely a CAMT-ot győzte le és pénteken délután indulnak az aradi futballisták a fővárosba, hogy a fontos mérkőzést megvívják.

### Tizenöt csapat az aradi elsőosztályú bajnokságban

Beszámoltunk a kerületi bajnokság csoportbeosztásáról és közöltük, hogy az első osztályban tízen négy, a másodosztály két csoportjában tíz-tíz csapat vesz részt. Az aradi labdarúgó kerület határozata következtében a másodosztály

első csoportjában szerepel lippai Soimit is az elsőosztályba sorolta és így ebben a kategóriában 15 csapat szerepel. A sorsolást augusztus 24-én ejtik meg és a bajnokság augusztus 29-én kezdődik.

**OMNIA**

Előadások; 5. 7.15 és 9.15 órakor a kertben  
M A, premier!

**Két bajtárs**

Háborus film.  
drámai jelenetekkel

Ez a film a legnagyobb sikert érte el a fővárosban

## A Teba zászlószentelése

Vasárnap, augusztus 15-én délután 11 órakor tartja meg a Teba zászlószentelési ünnepélyét, amelyen valamennyi társaság részt vesz. Este 8 órakor a Teba nagyszabású disznótoros vacsorát rendez, amely után hajnalig tartó tánc következik.

## A Tricolor jubileumi körmérkőzése

Szombat—vasárnap a Gloria pályán játszik le a Tricolor 22 éves jubileumi körmérkőzéseit, amelyek első napján, tehát szombat délután 4 órakor a Tricolor az Indagrarával, az AMTE-Astra pedig 6 órakor az ITA-val mérkőzik. Az ITA Bukarestben játszik kupadöntőt, az aradi mérkőzésen a tartalékok és az új szerzemények szerepelnek. Vasárnap a vesztesek és a győztesek játszanak egymás ellen.

**STRAND PING-PONG VERSENY ARADON.** A Népi Sport szervezet asztali tenisz disztriktje strand-ping-pong versenyt rendez. Nevezési határidő: péntek este 7 óra, amikor a sorsolást is megejtik.

**FELHIVÁS A SPORTORVOSOKHOZ.** Ma csütörtök este 6 órakor a következő orvosok gyűlést tartanak a Népi Sportszervezet helyiségében: Georgescu Ioan, Pop Valeriu, Simon E., Hirsch, Ekstein, Cosma, Steiner, Lóránt, Német, Bugariu, Téhi, Wolfner, Kardos, Lutwack, Grünwald, Mătre Piroşka, Stoinescu, Lupas, Pop Victor, Messinger.

— A VÖRÖSKERESZT ARADI FIOKJA felhívja a segédápoló női tanfolyam végzettjeit, hogy legkésőbb augusztus 15-ig jelentkezzenek a szervezet székhelyén. Ezen időpontig mindenki töltsen ki minősítési ívet, adjon be 3 fényképet és 377 lejts az ápolónői jelvényért, mert akik ezt elmulasztják, azok nem kapnak ápolónői működési engedélyt.

## Még esti szanatóriumunk is van a szovjet üzemeknek

**MOSZKVA.** A Tass jelenti: „Krasnai Proletar” üzemének intézkedései élénken igazolják, hogy a szovjet állam milyen mértékben gondoskodik a dolgozók egészségéről és életszínvonalának fenntartásáról. Ennek az üzemnek munkásai és tisztviselői egyetlen év alatt 3.904.000 rubelt kaptak betegsegély címén. Az üzemnek saját poliklinikája van és ennek fenntartására évente 1.500.000 rubelt költenek. Hasonló összegből tartanak fenn egy esti szanatóriumot, ahová munka után mehetnek a dolgozók. Itt kitűnő és gazdag ellátásban is részesülnek és ennek nagyrészt a betegsegélyző fizeti. A szanatórium költségének fenntartására évi 300 ezer rubelt fordítanak.

**Hirdessen a „Lövő”-ben**

# Az aradi FITA-gyár munkássága az államosítás óta megkettőzi erőtesztéseit, hogy eltüntesse a kapitalista rablógazdálkodás nyomait

Augusztus 23-ra teljesítik a termelési előirányzatot — Még vannak hiányosságok, de a pártszervezet segítségével felszámolják a múlt bűneit

Az aradi FITA-gyár az államosítás előtt iskolapéldája volt a kizsákmányoló tőkésrendszer rablógazdálkodásának. A „mindenható profit” érdekében a végsőkig kihasználták az embert és a géppálmányt. Így történhetett meg, hogy a gépek tekintélyes része használhatatlan állapotba került és

a FITA-gyár, amely a hírhedt Comsa, Filipas, a Bratianu nagytöke képviselőinek „igazgatása” alatt működött, tudatosan szabotálta a termelést és például május hónapban a minisztérium által előírt programnak a 30 százalékát sem érte el.

Június 11-én, amikor a Román Munkáspárt által vezetett osztályharc forradalmi tényének eredményeként megtörtént az államosítás, a FITA-gyár is a munkásság birtokába került. Az üzemet Muntoiu munkásigazgató vezeti a dolgozók támogatásával. Megkezdődhetett a „nagyakarítás” és az első hónapok munkája arra irányult, hogy eltüntessék a kapitalista rablógazdálkodás nyomait.

Az államosítás óta két hónap telt el és a FITA-gyárban a megfeszített munka eredményeképpen máris jelentős javulás tapasztalható, ékes bizonyítékaul a dolgozók építőerejének.

2600 ÖNKÉNTES MUNKA-ÓRA...

A FITA-gyár egyik irodájában Simor Géza technikus, az üzemi műszaki igazgatójával beszélgetünk: — Az államosítás után június hónapban már emelkedett a termelés — mondja Simor Géza, — akkor a gyár elérte a minisztérium által előírt terv 62 százalékát. Július hónapban már ez az eredmény 73 százalékra emelkedett.

Kötelezettséget vállaltunk, hogy „augusztus 23” tiszteletére ebben a hónapban százszázalékosan teljesítjük a minisztérium előírt termelési programját.

Muntoiu igazgató és munkatársai, amikor átvették a gyár vezetését, teljes szervezatlenséget találtak. A Párt és a szakszervezet segítségével ezt eltüntetik és úgy szervezik meg a termelés menetét, hogy az minden tekintetben kifogástalan legyen. Most folyik a minisztérium termelési programjának elosztása szekciókra, gépcsoportokra és gépekre. A program elosztása egy napra is történik és így naponta ellenőrizni lehet, hogy a dolgozó elvégezte-e a kiírt mennyiséget. Ilyen módon naponta megállapíthatók az eredmények és ugyanakkor az esetleges hibák is.

Megszervezték a gyár technikai irodáját, amely eddig nem létezett az üzemben. Ez az iroda irányítja a termelés menetét.

Ugyanakkor a technikusokkal is sorozatos gyűléseket tartanak, ahol megbeszélik a mutatkozó

hiányosságok kiküszöbölésének lehetőségeit.

Az osztályok közötti verseny is megindult. A Rachel-osztály versenyben áll a sportszekcióval, a harisnyaosztály pedig a Rundstul-osztállyal. A munkások előtt gyűléseken népszerűsítik a termelési versenyt és nagy gondot fordítanak a munkások és technikusok együttműködésének kimélyítésére is. De megindul a termelési verseny egyes gépcsoportok, sőt egyénileg a munkások között is.

Következő utunk az üzemi. Nagy köralakú gépek szövik a különböző

Heti 5000 kiló fűtőanyagmegtakarítás

Változik a kép. Már a gyár gépjávitóműhelyében vagyunk. Itt Halasi műhelyvezető mondja el, hogy az üzemi 9 gépet javított meg önkéntes munkával, most hoznak használható állapotba két úgynevezett spulnizó gépet. A gépek javítása állandóan folyik. Megtudjuk még, hogy

új munkarendszert vezettek be: a festődében egyik nap festik

női fehérneműk anyagát. A megszótt anyag azután a konfekcióba kerül és itt gyártják készárúvá. Lup Gligor, ennek az üzemi mestere ad felvilágosítást: a munkások kitűnő hangulatban dolgoznak, a munkaszellem jó.

— Augusztus 23-a tiszteletére a FITA-gyár dolgozói — mondotta Lup Gligor — a Népi Sportszervezet részére 450 kiló fonalat dolgoznak fel. Ezt önkéntes munkában készítik. A dolgozók 260 önkéntes munkára teljesítést vállalták.

az árút, a másik nap szárítják. Ennek következtében a festődé részére csak másodnaponként kell befűteni a kazánt. A fűtőanyagmegtakarítás heti 5000 kiló.

Ezt a nagymennyiségű szemet megakarítja a FITA-gyár munkásainak ötletessége a közösség számára!

Kísérőnk, Engel Ernő még felhívja a figyelmet a gyár napközi

otthonára. Itt példás tisztaságot és önfeláldozó hancurozó kisgyermekket látunk. Munkások vezetik a gyárat, eltűnt a kizsákmányoló múlt átkos szelleme, tehát érthető, hogy a dolgozók gyermekei második otthon találnak az üzemben.

A FITA-gyárban tett látogatásunk során hiányosságokat is tapasztaltunk.

A gyár alapszervének mindent el kell követnie, hogy a dolgozók politikai színvonala emelkedjék. Teljes mértékben el kell tüntetnie a még érezhető klíkkrendszer nyomait is. Új technikai káderek nevelése is feltétlenül szükséges, különösen most, amikor az üzemi egységítése során az ERA és az IRCA kisebb kötött-szövötárú gyárak a FITA keretében termelnek tovább.

A kulturális munkára is nagyobb figyelmet kell fordítani, úgy tudjuk, hogy a gyárban létezik könyvtár, de a munkások még nem igen olvasnak. Fokozottabb felvilágosító munkával kell ezt a hiányosságot kiküszöbölni. Minden dolgozónak meg kell értenie, hogy a tudás, hatalom!

A FITA dolgozói — mint megállapíthatjuk — jó útemben menetelnek, hogy a Párt segítségével felszámolják a tőkés termelés örökségét: a kaotikus szervezatlenséget és mintautemmelé fejleszték ki a gyárat.

## „Az új zsidó állam első számú közellensége az amerikai imperializmus...”

— mondotta a fővárosi sajtó képviselői előtt Izrael Kommunista Pártjának titkára, aki ma délután a Kulturpalotában ismerteti a palesztinai helyzetet

Elijahu Gozsanszky, Izrael Kommunista Pártjának titkára jelenleg — mint ismeretes — Romániában tartózkodik és ma délután az aradi Kulturpalotában ismerteti a zsidó állam helyzetét. Gozsanszky Bukarestben egy sajtóértekezleten nyilatkozott a palesztinai eseményekről.

Ismertette, hogy Palesztinában az imperializmus háborús kizsákmányolása ellen folyik a harc. Ez nem a zsidó és arab nép harca, ha az imperializmusnak sikerült is ezt a formát adnia a háborúnak. Az imperializmus kudarcainak sorozata tette lehetővé, hogy a Palesztinában élő maroknyi zsidóság eredményesen tud védekezni az imperializmus ellen.

Az angolszász hódítók a zsidó-arab állam helyett meg akarják teremteni Nagyzezirát, amelynek élére Abdullah bábkirályt szeretnék ültetni, aki kétféle angol font fizetést kap Angliától. A dollár-imperializmus csendőrszerepet szánt Angliának ezen a vidéken.

A brit imperializmusnak más ütőkártyája nincsen, mint az arab reakcióval való szövetekezés. A harcolók háta mögött a zsidó reakció Amerika-barát és szélső nacionalista jelszavakkal „együttműködést” prédikál. A reakciós sajtó az amerikai blokkhoz való csatlakozást követeli.

azzal, hogy meg kell kezdeni a palesztinai kommunisták üldözését. Ez — úgy mond — a zsidók javára hangolja majd az angolszászokat. Gozsanszky végső következtetésként megállapította, hogy a zsidó állam első számú közellensége az amerikai imperializmus és ez még nagyobb veszély, mint az angol imperializmus.

A palesztinai háború különleges földrajzi körülményeiről szólva megállapította, hogy miután itt nincs frontmögötti terület, az imperialisták azt hitték, hogy villámháborúval végezni lehet a zsidó állammal. A számítás azonban nem vált be, mert a zsidó állam nemcsak hónapok óta állja a harcot, hanem megjavította hadállásait is. Gozsanszky ezután megmagyarázta, hogy

Izrael ellen nem a 40 millió arab harcol, hanem az angol tisztek és rendőrök vezetése alatt álló gyarmati katonaság. A zsidó sikerek további titka a haladó világ rokonszenve és támogatása, továbbá az imperializmus gyengesége.

A Palesztinai Kommunista Párt támogatja a kormányt. Ez azonban nem jelenti, hogy minden ténykedésével egyetért. A szélső jobboldali cionisták helyenként üldözték az arabokat és a kormány lemondott arról, hogy megnyerje az arab tömegeket. A hibák kiküszöbölése céljából a kommunisták kérték a

kormányt a munkáspártokkal való kiegészítést. A palesztinai Kommunista Párt széleskörű választásokat kíván. A Kommunista Párt ugyanakkor harcot folytat az egységfront megteremtéséért, amelynek megvalósításával a háborút folytatni lehet a végső győzelemig.

Kétszáz villamos erőműtelepet építettek Fehéroroszországban

MINSZK. A Tass jelenti: Ez év tavaszán Vitebszk közelében hatalmas villamos erőműtelepet létesítettek több koll-oz villamosítása céljából. A munkálatok a közelmúltban fejeződtek be és néhány nap előtt megkezdte működését a vízi turbína. Kigyúlt a villany az újjáépített Simanova községben és a villanyáramot az állami kolhozok cséplői is használják. Ez a most elkészült erőműtelep a kétszázadik hasonló építmény, amely Fehéroroszországban épült és csak egyedül Brest tartományban 20 hasonló villanytelep működik.

Dr. VARGA bőrgyógyász

urulogus hazaérkezett.

Ismét rendel

Armatei Poporului 12. szám.

## A Temesvári kerület heti LOTO-ja

Az 1948 augusztus 9-iki húzás eredménye. A következő számokat húzták ki:

21      42      5  
46      61

**112.116 lej nyert**

a következő két szelvény; 329. sz. H. sorozat 46. 5. 61. és a 3568 sz. G. sorozat 21. 42. 61 kombinációkkal. A szelvények egyenként **56.053 lej** nyertek. A következő húzás augusztus 16-án lesz.

Vásároljon szelvényeket a következő helyeken:

# „MERCUR“

Arad, Eminescu-ucca 4.

# OLARIU

Arad, Friumu-u. 3. (Bratianu)

# Grünwald István

Arad, M. Stanescu 1.

## Apróhirdetés

BUTORASZTALOST felveszek. Gajdu-ucca 10. 6881

ELCSERÉLNÉM kétszobás összkomfortos belvárosi lakószobát ugyanolyan háromszobásra. Ugyan ott komplet ebédlő és hálószoba eladó. Cím a kiadóban. 6875

VESZ, ELAD, ÉRTÉKEL PERZSA SZÖNYEGET, kristály, porcelán, ebédlőszerviz. ÉKSZERT stb. „COMISION BIJUTERIE“ EMINESCU 1 (CORSO MARI MELLETT)

KÉSZPÉNZÉRT veszek használt ruhákat és fehérneműt. Kertész, Trib. Dobra 1. 6884

LAHOVARI UCCA 41 alatti ház jutányos árban eladó. Érdeklődni ugyanott. Salamon Rozália. 6802

Eladok és veszek fix áron vagy bizományba mindenféle hangszert hangjegyet és könyveket

# „LIBRO“

színház hátsóbejáratával szemben

INGATLANT, valamint öröklakást venni, vagy eladni akar? Saját érdekében keresse fel Deutsch Károly volt bankigazgató ingatlanforgalmi irodáját. Köztársaság utja 101 (színház hátsó bejáratával szemben), első emelet. Telefon: 19-53.

KERESEK megvételre zománcozott sparthert. Royal cukorkaüzlet, Ioan Petran 5. Román templom mellett. 6864

KÉT diáknak, ipari tanulóknak bútorozott szobát adnék, esetleg teljes ellátással. Cím a kiadóban.

## A dunai államok nem tűrik tovább az imperialista mesterkedéseket

— allapítja meg az Új Idők című szovjet hetilap

MOSZKVA. Az „Új Idők” című szovjet hetilap a belgrádi konferenciával foglalkozva rámutat arra, hogy a dunai államok azzal az elhatározott szándékkal jöttek Belgrádba, hogy helyrehozzák azokat a hibákat, amelyek az 1921. évi egyezményben foglaltak. Az amerikai, angol és francia delegátusok

viszont megkísérelték, hogy 27 év előtti igazságtalanságokat továbbra is fenntarthassák, azt hangsúlyozva, hogy semmi sem változott azóta. A dunai államok határozott álláspontot foglalnak el és nem hajlandók tovább eltérni, hogy a Duna hajózásának irányításában továbbra is imperialisták mesterkedjenek.

## Nyolc évi börtönre ítélték egy szabotáló fakereskedőt

Az aradi törvényszék szabotázs-bírósága ma délelőtt tárgyalta Salamon Izidor szabotázs ügyét. A fakereskedő a lemérésnél károsította meg ügyfeleit és ezer kiló fameny-

nyiség helyett 7-800 kilót adott. A bíróság ezért nyolc évi börtönre és 52 ezer lej pénzbüntetésre ítélte.

— KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS. Ezúton mondunk köszönetet mindazoknak, akik Krizel Rudolf temetésén résztvettek, sírjára koszorút, virágot helyeztek és részvétükkel fájdalomukat enyhíteni igyekeztek. A gyászoló család.

— HALALOZÁS. Albert József, az Arad-Csanádi Gazdasági Tkp. kisipari fiókjának volt vezetője, életének 51-ik évében hosszas szenvedés után Paulison elhunyt. Augusztus 11-én délelőtt 10 órakor temették el a paulisi temetőben.

Az „Elena Ghiba Birta” közép-fokú elméleti leányiskola Arad, 1769/1948 aug. 11. sz.

## Hirdetmény

Az „Elena Ghiba Birta” aradi közép-fokú elméleti leányiskola f. hó 15-én délelőtt 11 órakor zárt ajánlatok útján nyilvános árverést tart az iskolában való meszelési, mázolási és festési, a deszkapadozat kicserélési, valamint a pinchehelyiség felszerelési munkálataira.

Az árverési feltételeket naponta 8-1 között lehet megtekinteni az iskola igazgatóságánál.

IGAZGATÓSÁG.

IRÓGÉPEK, 120 basszusos, regiszteres remek akkordeon, porszívó, kis jég szekrény, 6 bőrsek, hatszemélyes külföldi porcellán szerviz eladók. Megbízásból keresünk kisebb szőnyeget, patefont, bőröndöt. „AGGE” bizományi üzlet, a színház hátsó bejáratával szemben. 6893

VENTILATOR sürgősen eladó. Megtekinthető szívességből „Sic” férfidivatüzlet, a főtéren. 6894

FŐUTVONALON jól bevezetett üzlet családi okok miatt átadó. Ugyanott üres ládák eladók. Andrei Muresan 1. 6895

ZONGORA, háromnegyedes, olcsón eladó. Marasesti 3, ap. 1. 6896

PERFEKT varrónő házakhoz ajánlkozik. Vidékre is megy. Címeket a kiadóba kérem. 6897

VADONATUJ komplet francia háló eladó. Cím a kiadóban. 6898

MAGYARORSZAGON, Makón, Aradi-úton négyszobás beltelek eladó. Információt László Endre, Cluj, Erzsébet-út 10 nyújt. 6899

BELVÁROSI háromszobás összkomfortos lakószobát egyszobás összkomfortos lakásért elcserelelném. Címeket Reclamaba, Eminescu 4.

CSUKOTT szín tölgyeszlapon, deszkával, cseréppel fedve, eladó. Bolinteanu-ucca 12. T. 6901

BÉRBE keresek kétszobás magánházat. Költözködést fedezem. Cím Reclamaba, Eminescu 4. 6902

MINDENES főzőnőt azonnaira keresek Bornstein, Alexandri 5.

PRIMA zománcozott sparthert eladó. Avram Iancu tér 17, II. emelet 11. 6900

NÉGYSZOBÁS lakás belvárosban átadó. Címeket „Lakás” jelígre Reclamaba, Eminescu 4.

GRADISTEN kisebb lakóházat megvételre keresek. Ugyanott aragáz sparthert sütővel eladó. Petru Rares 2. 6903

KERESEK megvételre 2 darab egyforma garantáltan tiszta prima rekamiét diófából. Bul. Republicei 48. 6909

KÖZÉPKORU mindenest iratókkal keresek kis családhoz. Banca Româneasca épület (Bohus palota) első kapu, II. em. 3.

KÉTHOLDAS ezüst terméssel együtt Gyorokon a főútvonalon eladó. Érdeklődni Str. Banul Marcinii II-c. 6910

KÉTHENGERES szívó-nyomó szivattyú, 6 méter önegyedes csővel, egy darab egy collos centrifugális vízszivattyú és egy darab benzínmotor csővel eladó. Profesor Ghenadie, Popescu u. 72.

## A két bajtárs Szovjet Filmbemutató az Omnia mozgóban

Tegnap kezdte vetíteni az Omnia mozgó a „Két bajtárs” című szovjet filmet. A történet, amelyről képek beszámolnak, a nagy honvédő háború leningrádi szakaszában történik. Annak ellenére, hogy háborús jelenetek játszódnak le a nézők szeméi előtt, a film nemcsak, hogy nem „borzalmas”, hanem az emberi jellemvonások egyik legrokonszenvesebb megnyilatkozásáról, a mély emberi barátságról szól. Az Ural vidékéről származó Szasa és az odeszai Arkadie a két barát. Ez a barátság annyira emberi és mindenpóz nélkül való, hogy egy ízben — mint ahogy annyiszor megtörténik barátok között — megharagszanak egymásra. Mindketten kemény férfiak és visszautasítják bajtársaik békítő kísérleteit. De még a haragos viszony közepette is készek életüket feláldozni egymásért. Szívderítő, természetes humor vonul végig a filmben és nem egyszer őszinte kacagásban oldódnak fel a legizgalmasabb jelenetek. A film bizonyítja, hogy a szovjet emberek a legvadabb háború közben is megőrzik emberi mivoltukat. A rendezés és a szereplők játéka tökéletes, illetve természetes. A film még a nagy hőseket is elfelejteti a nézőkkel, annyira érdekfeszítő. Ajánljuk mindenkinek.

## Nyári Ünnepeket rendez vasárnap a fém- és vegyipari munkások szakszervezete

Az aradi fém- és vegyipari munkásság szakszervezete nagyszabású nyári ünnepeket rendez vasárnap, augusztus 15-én a Városligetben, amely reggel 8 órakor kezdődik. Aradon eddig még nem látott hatalmas programmal szórakoztatják a közönséget. A rendezőség figyelme kiterjedt mindenre, hogy mindenki jól érezze magát. A műsorban szabadgyakorlatok, box, birkózás, Volley Ball, motoros versenytánc, valamint zsakbafutás, tojásfutásverseny, pohár vízzel való futás, kuglizás stb. és egyéb ötletes és meglepetésekben gazdag szórakoztató számok lesznek. Ezen kívül délután 17 számból álló kulturális programot állítottak össze román és magyar nyelven. Ének, tánc, bohóság, jelenetek, monológok, szavaltatok teszik gazdaggá és mindvégig élvezetessé a fém- és vegyipari szakszervezet vasárnapi nyári ünnepeit.

— MEGHÍVÓ. Az aradi Iparos Otthon vasárnap, augusztus 15-én délelőtt 10 órakor tartja meg évi rendes közgyűlését az Otthon Str. Friumu 18. szám alatti házában emeleti termében, melyre a tagokat közzelvaló meghívom azzal, hogy a mennyiben a tagok nem jelennek meg határozatképes számban, úgy azt 11-kor tartják meg, mikor is az a megjelent tagok számára való tekintet nélkül határozatképes. Arad, 1948. augusztus 10-én. Reinhardt Gyula, elnök.

Tp. PATRIOTUL